

Service location - Mietservice

Route de l'Ancienne Papeterie 108, 17523 Marly

Tél. 026 322 07 07

location@anura.ch / www.anura.ch

Nom et prénom/Name und Vorname: _____

Date de la visite du bien/Datum des Besichtigung: _____

Immeuble/Liegenschaft: _____

Objet/Objekt: _____ Etage/Stockwerk: _____

Loyer net/Nettomietzins: _____

Acompte de charge/Nebenkosten: _____

Total: _____

Garantie de loyer/Mietzinsgarantie: _____

Banque/Bank: Swisscaution Firstcaution Autre/andere _____

Place de parc/Parkplatz: _____

Garage: _____

Date d'entrée/Einzugsdatum: _____

Nombre de personnes qui occuperont l'appartement /

Anzahl Personen die in der Wohnung leben werden: _____ Adulte(s)/Erwachsene _____ Enfant(s)/Kind(er)

Animaux/Haustiere? Non/Nein Oui/Ja Lequel/Welche: _____

Instrument de musique/Musikinstrumente? Non/Nein Oui/Ja Lequel/Welche: _____

Etes-vous détenteur d'un véhicule/Besitzen Sie ein Fahrzeug? Oui /Ja Non/Nein

No d'immatriculation/Nummernschild: _____

Nationalité/ Nationalität: _____

En Suisse depuis/In der Schweiz seit _____

Permis de séjour/d'établissement / Aufenthaltsbewilligung: _____

Comment avez-vous entendu parler de cet objet: Internet Réseaux sociaux TV/Radio Journaux Panneaux publicitaires

Fribourg/Freiburg: _____ Signature/Unterschrift: _____

Nous vous informons que les éléments fournis dans ce document pourront être vérifiés auprès d'interlocuteurs habilités. Les renseignements contenus dans cette formule seront traités conformément à la Loi fédérale sur la Protection des données (LPD), du 1er juillet 1993. Ils ne seront utilisés qu'en relation directe avec la conclusion et/ou l'exécution d'un contrat.

Wir informieren Sie, dass die in diesem Dokument angegebenen Informationen bei hierzu ermächtigten Stellen überprüft werden können. Die in diesem Formular mitgeteilten Informationen werden gemäss dem Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG) vom 1. Juli 1993 behandelt. Sie werden ausschliesslich im Zusammenhang mit dem Abschluss und/oder der Ausführung des Mietvertrags benutzt.

Coordonnées actuelle <i>Meine aktuellen Daten</i>	Locataire <i>Sie</i>	Conjoint ou colocataire <i>Ihr Ehepartner oder Mitbewohner</i>	Codébiteur solidaire <i>Ihr Mitschuldner solidarisch</i>
Civilité/Anrede	<input type="checkbox"/> Madame/Frau <input type="checkbox"/> Monsieur/Herr	<input type="checkbox"/> Madame/Frau <input type="checkbox"/> Monsieur/Herr	<input type="checkbox"/> Madame/Frau <input type="checkbox"/> Monsieur/Herr
Nom/Name			
Prénom/Vorname			
Date de naissance/Geburtsdatum			
Etat civil/Zivilstand			
Depuis le/Seit dem			
Nbre d'enfant(s) à charge/ <i>der unterhaltspflichtigen Kinder</i>	<i>Zahl</i>		
Adresse actuelle/Derzeitige Adresse			
NPA/ Localité/PLZ und Adresse			
Ancienne adresse si moins de 1 an <i>Frühere Adresse, falls weniger als 1 Jahr</i>			
E-Mail			
Téléphone privé/Telefon privat			
Téléphone mobile/Telefon mobil			
Gérance ou propriétaire actuel <i>Derzeitige(r) Hausverwaltung / Eigentümer</i>			
No tél./Telefon			
Motif changement domicile <i>Grund für den Wohnungswechsel</i>			
Profession/Beruf			
Employeur actuel <i>Derzeitiger Arbeitgeber</i>			
No tél./Telefon			
Depuis le /Seit			
Salaire mensuel net/Monatsgehalt netto			
Mesure de tutelle <i>Stehen Sie unter Beistandschaft?</i>			
Si oui nom du tuteur <i>Wenn ja, Name des Beistands</i>			
Avez-vous fait l'objet d'une poursuite au cours des deux dernière années? <i>Wurde gegen Sie in den vergangenen beiden Jahren strafrechtlich ermittelt ?</i>			
Assurance RC Privée <i>Private Haftpflichtversicherung</i>			
Assurance ménage/Hausratversicherung			

Documents nécessaires à la location

Afin de traiter votre demande de location, nous vous demandons de nous lister ci-dessous Documents et reçus pour vous - et, si nécessaire, pour votre conjoint, vos colocataires ou garants.

Dans tous les cas :

- Une copie de votre carte d'identité ou du permis de séjour
- Un extrait récent (- de 3 mois) de l'Office des poursuites**
- Une copie de votre police d'assurance RC.

Pour les salariés :

- Une copie de vos 3 dernières fiches de salaire et/ou du contrat de travail

Pour les familles monoparentales ou recomposées :

- Une copie du jugement du divorce ou de la pension alimentaire

Pour les indépendants :

- L'original et une copie d'un extrait récent (- de 3 mois) de l'office des faillites
- Une copie de la taxation des impôts ou du bilan de la société Une copie de l'attestation bancaire

Pour les rentiers :

- Une copie des preuves de vos revenus

Für den Mietvertrag erforderliche Dokumente

Um Ihre Mietanfrage bearbeiten zu können, bitten wir Sie, uns unten aufgelistete Dokumente und Belege für Sie – und gegebenenfalls für Ihren Ehepartner, Ihre(n) Mitbewohner oder Bürgen zukommen zu lassen.

Für jede Anfrage :

- Eine Kopie Ihres Personalausweises oder Ihrer Aufenthaltsgenehmigung
- Das Original und eine Kopie einer aktuellen (- 3 Monate) Betriebsauskunft
- Eine Kopie Ihrer Haftpflichtversicherung

Für Arbeitnehmer:

- Eine Kopie Ihrer 3 letzten Lohnabrechnungen

Für Alleinerziehende oder Patchwork-Familien

- Eine Kopie des Scheidungsurteils oder des Unterhaltsgeldes

Für Selbstständige :

- Das Original und eine Kopie einer aktuellen (- 3 Monate) Auskunft des Konkursamts
- Eine Kopie des Steuerbescheids oder der Bilanz des Unternehmens
- Eine Kopie der Bankbestätigung

Für Rentner:

- Eine Kopie der Einkommensnachweise